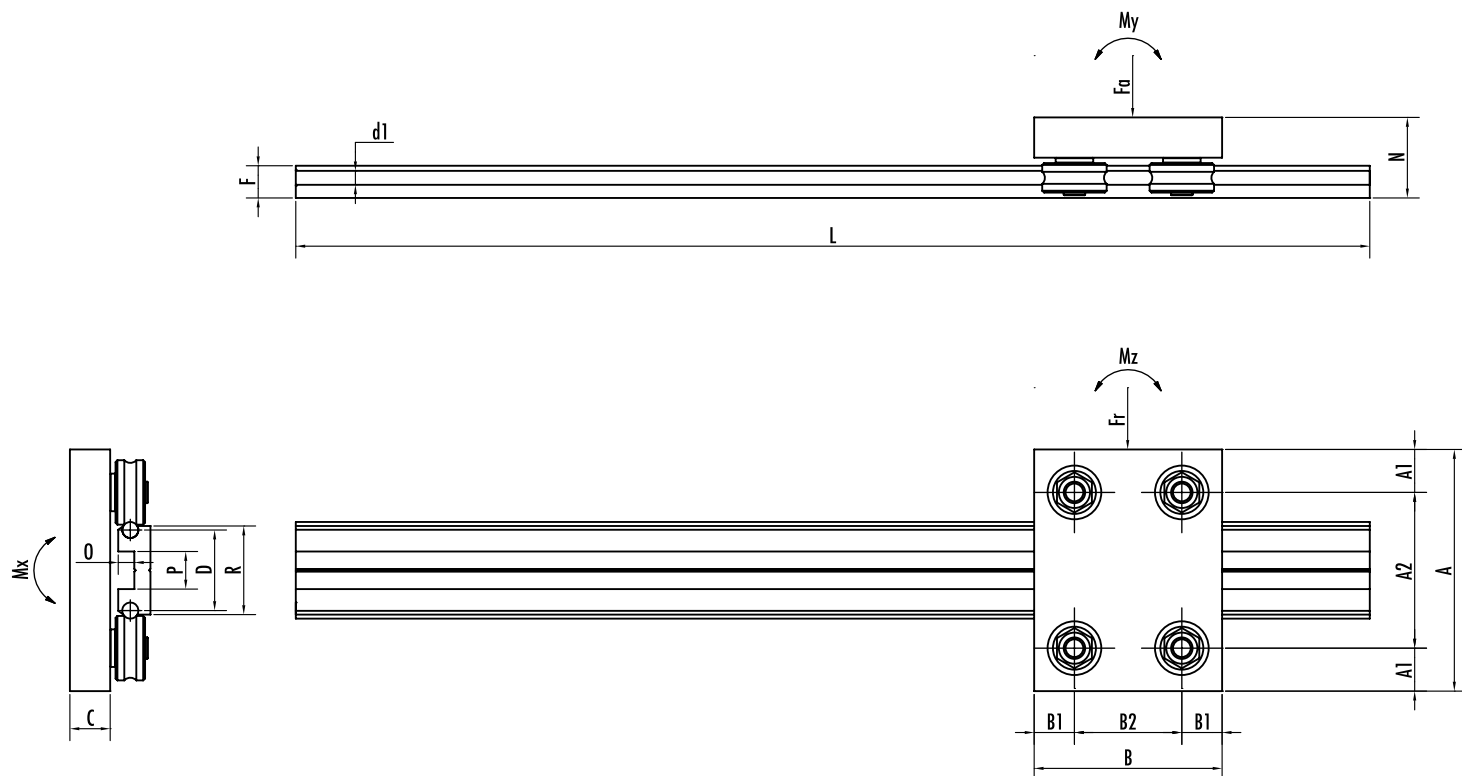
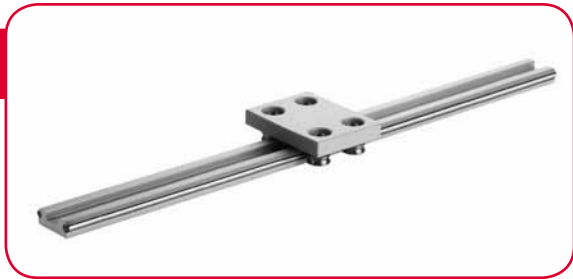


# SISTEMA AV6 - AV6 SYSTEM - SYSTÈME AV6



Tipo - Type - Modèle	A	A1	A2	B	B1	B2	C	D	F	Lmax	d1	N	O	P	R
AV605	80	14,5	51	60	14,5	31	12	30	12	6000	6	26,5	6	14	33
AV608	90	16	58	70	15	40	15	30	12	6000	6	28,5	6	14	33

Tipo Type Modèle	Componenti - Components - Composants			Carichi - Load - Charge (N)				
	Guida - Guide Glissière	Carrello - Trolley Chariot	Rotelle - Wheels Roulettes	$F_a$ (N)	$F_r$ (N)	$M_x$ (Nm)	$M_y$ (Nm)	$M_z$ (Nm)
AV605	V6	M605	C5/17 + E5/17	424	1020	7,42	6,57	15,81
AV608	V6	M608	C8/24 + E8/24	680	1740	11,9	13,6	64,80

## IT

Il sistema AV6 è composto da due barre di acciaio  $\phi 6$  temprate e rettificate h7, alloggiare dentro un profilo d'alluminio e bloccate per mezzo di rullatura deformando la parte superiore del profilo.

Il sistema AV6 nasce dall'esigenza di avere un prodotto di ridotte dimensioni ma con la stabilità di un carrello a quattro rotelle.

In mezzzeria e per tutta la lunghezza una sottile righezza indica dove eseguire la foratura di ancoraggio alla struttura.

Le guide vengono fornite tagliate nella misura richiesta fino a una lunghezza massima di 6000 mm.

Il sistema viene fornito completo di carrelli, rotelle concentriche ed eccentriche.

Il montaggio è a cura dell'acquirente per consentire le necessarie ulteriori lavorazioni.

## EN

The AV6 system consists of two tempered and rectified steel bars  $\phi 6$  h7, housed in an aluminum profile and secured in place by rolling which deforms the top part of the profile.

The AV6 system was created to provide a small product with the stability of a carriage on four wheels.

A thin line indicating where to drill holes for anchoring the structure runs along the entire length of the centre line.

The guides are supplied already cut to the length requested, up to a maximum length of 6000 mm.

The system is supplied complete with carriages, concentric and eccentric wheels.

The system is to be installed by the customer so that any further work necessary can be done.

## FR

Le système AV6 se compose de deux barres en acier  $\phi 6$  trempé et rectifiées h7, logées dans un profil en aluminium et bloquées par un roulage en déformant la partie supérieure du profil.

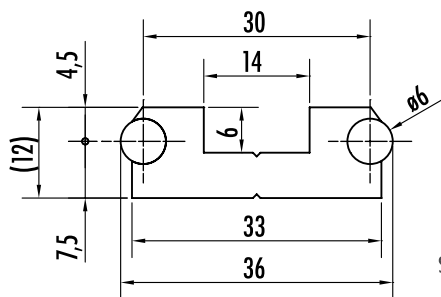
Le système AV6 naît de l'exigence d'avoir un produit aux dimensions réduites mais avec la stabilité d'un chariot à quatre roulettes.

Dans la ligne médiane et sur toute la longueur, une réglette indique où réaliser le perçage d'ancrage à la structure.

Les glissières sont fournies coupées dans la mesure demandée jusqu'à une longueur maximum de 6 000 mm.

Le système est fourni avec les chariots, roulettes concentriques et excentriques.

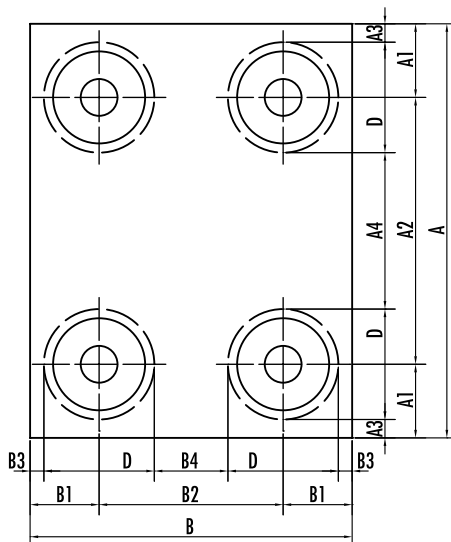
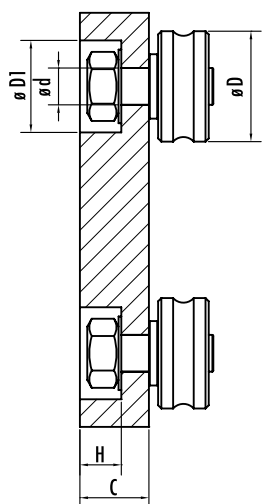
Le montage est réalisé par l'acheteur pour permettre les usinages supplémentaires nécessaires.



SCALA - SCALE - ECHELLE 1:1

Guida - Guide Glissière	Peso - Weight Poids (kg/m)	Momento d'inerzia - Moment of inertia - Moment d'inertie LX (cm <sup>4</sup> )	LY (cm <sup>4</sup> )
V6	1,15	3,71	0,35

## CARRELLO - TROLLEY - CHARIOT



Tipo - Type - Modèle	A	A1	A2	A3*	A4*	B	B1	B2	B3*	B4*	C	dH10	D	D1	H	Peso - Weight - Poids (kg)	
																Ac	Al
M605	80	14,5	51	6	34	60	14,5	31	6	14	12	5	17	16	7	0,58	0,20
M608	90	16	58	4	34	70	15	40	3	16	15	8	24	20	9	1,10	0,38

\* Quote indicative in funzione della regolazione dell' eccentrico - Values given as an approximate guide and varying depending on eccentric adjustment - Dimensions indicatives en fonction du réglage de l' excentrique

## IT

I carrelli, sempre pronti a magazzino, si adattano alla maggior parte delle applicazioni. Dove si rendesse necessario costruire un carrello apposito possiamo costruirlo a disegno o qualora voglia costruirlo il cliente è possibile fornire solo la guida e le rotelle.

## COME SI ORDINA IL SISTEMA "AV6"

Quando si adopera il sistema completo, ovvero la guida più il carrello corredato delle rotelle, si ordina indicando il tipo di sistema seguito dalla lunghezza in millimetri.

Esempio: AV605; L=3500

Quando si vogliono i componenti separatamente si ordina così:

**Guida:** tipo seguito dalla lunghezza in mm.

Esempio V6; L=3500

**Carrelli:** tipo seguito dall'abbreviazione del materiale (acciaio=ac; alluminio=al)

Esempio M605 al

**Rotelle:** sigla della rotella (vedi tabella)

Esempio C5/17

## EN

The trolleys, always in stock, are suited to most applications. If a trolley has to be manufactured specially, we can build one per customer specifications or if the customer wants to build it himself, we can supply just the guide and wheels.

## HOW TO ORDER THE "AV6" SYSTEM

When using the whole system, i.e. guide plus trolley complete with wheels, order by quoting the type of system followed by the length in millimetres.

Example: AV605; L=3500

Components could be ordered separately as follows:

**Guides:** type followed by length in mm.

Example V6; L=3500

**Trolleys:** type followed by the material abbreviation (steel=st; aluminium=al)

Example M605 al

**Wheels:** wheel code (see table)

Example C5/17

## FR

Toujours disponibles en magasin, les chariots s'adaptent à la plupart des applications. S'il s'avère nécessaire de fabriquer un chariot spécial, nous pouvons le réaliser d'après un plan et, si le client désire le fabriquer lui-même, il est également possible de ne fournir que la glissière et les roulettes.

## COMMENT COMMANDER LE SYSTÈME "AV6"

Lorsque l'on utilise le système complet, c'est-à-dire la glissière plus le chariot muni de roulettes, commander le modèle suivi de la longueur exprimée en millimètres.

Exemple: AV605; L=3500

Lorsque l'on désire recevoir des composants séparément, les commander de la manière suivante :

**Glissières :** modèle suivi de la longueur en mm.

Exemple V6; L=3500

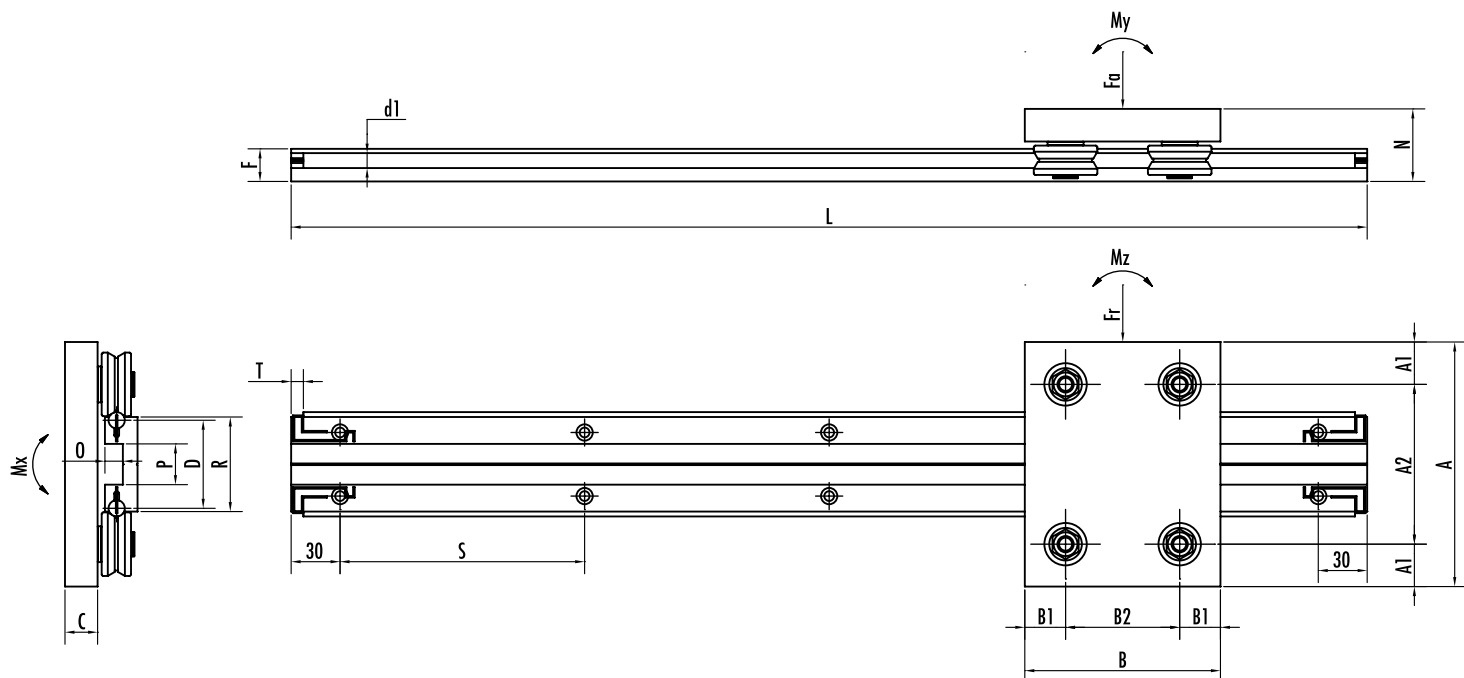
**Chariots :** modèle suivi de l'abréviation du matériau (acier=ac; aluminium=al)

Exemple M605 al

**Roulettes :** code de la roulette (voir tableau)

Exemple C5/17

# SISTEMA AD - AD SYSTEM - SYSTÈME AD



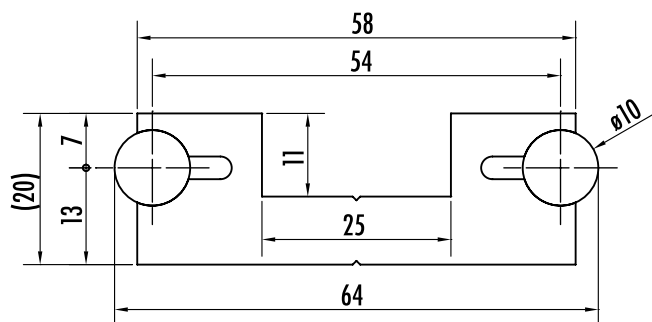
Tipo - Type - Modèle	A	A1	A2	B	B1	B2	C	D	F	L max	d1	N	P	O	R	S	T
AD 106	120	18,5	83	80	19,5	41	10	54	20	6000	10	31	25	11	58	150	7,5
AD 208	140	25	90	120	25	70	15	54	20	6000	10	37	25	11	58	150	7,5
AD 208 R	140	25	90	120	25	70	20	54	20	6000	10	42	25	11	58	150	7,5
AD 210	150	26	98	120	25	70	20	54	20	6000	10	44	25	11	58	150	7,5
AD 312	180	27	126	150	30	90	20	70	30	6000	20	51	20	17	75	300	5
AD 316	180	27	126	150	30	90	25	70	30	6000	20	61,5	20	17	75	300	5
AD 416	200	30	140	180	40	100	25	70	30	6000	20	61,5	20	17	75	300	5
AD 416 R	200	30	140	180	40	100	25	70	30	6000	20	61,5	20	17	75	300	5
AD 420	200	30	140	180	40	100	25	70	30	6000	20	61,5	20	17	75	300	5

## GUIDA - GUIDE - GLISSIÈRE D10

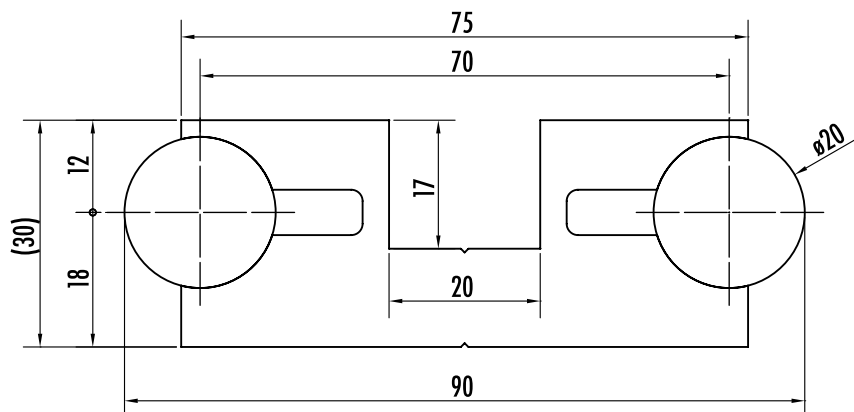
Tipo - Type - Modèle	Componenti - Components - Composants		Carichi - Load - Charge (N)				
	Carrello - Trolley - Chariot	Rotelle - Wheels - Roulettes	Fa (N)	Fr (N)	Mx (Nm)	My (Nm)	Mz (Nm)
AD 106	M106	C106 + E106	800	400	37,8	24,6	12,3
AD 208	M208	C208 + E208	1600	2000	49,6	56	70
AD 208 R	M208R	C208R + E208R	2400	2600	74,4	84	91
AD 210	M210	C210 + E210	2400	2600	79,2	84	91

## GUIDA - GUIDE - GLISSIÈRE D20

Tipo - Type - Modèle	Componenti - Components - Composants		Carichi - Load - Charge (N)				
	Carrello - Trolley - Chariot	Rotelle - Wheels - Roulettes	Fa (N)	Fr (N)	Mx (Nm)	My (Nm)	Mz (Nm)
AD 312	M312	C312 + E312	3200	3200	139,2	144	144
AD 316	M316	C316 + E316	6400	7000	278,4	288	315
AD 416	M416	C416 + E416	6400	7000	278,4	320	350
AD 416 R	M416	C416R + E416R	17200	8600	748,2	860	430
AD 420	M420	C420 + E420	20000	15700	870	1000	785



SCALA - SCALE - ECHELLE 1:1



Guida - Guide - Glissière	Peso - Weight - Poids (kg/m)	Momento d'inerzia - Moment of inertia - Moment d'inertie LX (cm <sup>4</sup> )	LY (cm <sup>4</sup> )
D10	3,15	33,51	2,88
D20	8,61	134,59	14,89

## IT

Due barre di acciaio temprate, rettificata in tolleranza h6, e cromate vengono tenute rigide e parallele da un profilo di alluminio, disponibile in lunghezze standard fino a 6 metri. In mezzzeria e per tutta la lunghezza una sottile rigghetta indica dove eseguire la foratura di ancoraggio alla struttura. Le guide vengono fornite tagliate nella misura richiesta fino a una lunghezza massima di 6000 mm. Per lunghezze maggiori il sistema è giuntabile (vedi pag. 44). Le viti di bloccaggio delle barre vengono posizionate con l'asse a 30 mm dalle teste ad interasse S. In caso di lunghezze che non siano multipli esatti di S(+60) si variano gli interassi S di testa nella misura che noi riteniamo più idonea oppure seguendo l'eventuale necessità del cliente. Il sistema viene fornito completo di carrelli, rotelle concentriche ed eccentriche.

Il montaggio è a cura dell'acquirente per consentire le necessarie ulteriori lavorazioni.

In alcune applicazioni con carico a sbalzo può generarsi una coppia di avvitamento sulle barre così che esse possono lentamente scorrere nella loro sede. Per impedire tale scorrimento su tutte le guide D10-D20-G20 viene montato un fermo ad ogni testa di barra. La quota "T" indica la differenza di lunghezza fra la barra e il profilo che è necessaria per l'applicazione dei fermi antiscorrimento. Le barre in acciaio, salvo specifica del cliente, vengono sempre fornite più corte del profilo in alluminio di una misura pari a due volte T per poter montare i "ferma barra".

## COME SI ORDINA IL SISTEMA "AD"

Quando si adopera il sistema completo, ovvero la guida più il carrello corredato delle rotelle, si ordina indicando il tipo di sistema seguito dalla lunghezza in millimetri.

Esempio: AD312; L=3500

Quando si vogliono i componenti separatamente si ordina così:

**Guida:** tipo seguito dalla lunghezza in mm.

Esempio D20; L=3500

**Carrelli:** tipo seguito dall'abbreviazione del materiale (acciaio=ac; alluminio=al)

Esempio M312 ac

**Rotelle:** sigla della rotella (vedi tabella)

Esempio C312

## EN

Two steel bars, hardened, ground with a tolerance of h6, and chromium-plated, are stiffened and held parallel by an aluminium profile, available in standard lengths of up to 6 metres. Running along the middle for the entire length is a slim ruler indicating where holes must be made for fastening the bars to the frame.

Guides are supplied cut to the requested size, up to 6000 mm in length. For greater lengths, the system is expandable (see page 44). The screws locking the bars in place are positioned with the axis 30 mm from the heads with centre-to-centre distance S. Where lengths are not an exact multiple of S(+60), head centre-to-centre distances S are varied as we deem most appropriate, or according to any customer specifications.

The system comes complete with trolleys concentric and eccentric wheels. Assembly is left to the purchaser so that he can perform any necessary additional machining. In some applications where the load hangs over the side, a screwing torque may be generated on the bars causing them to slowly slide in their housings. To prevent this sliding, all D10-D20-G20 guides are fitted with a mechanical stop at each bar head. Value "T" indicates the difference in length between the bar and profile required when applying the slide-inhibiting stops. The steel bars, unless otherwise specified by the customer, are always supplied shorter than the aluminium profile by a value of two times T so that the "bar stops" can be fitted.

## HOW TO ORDER THE "AD" SYSTEM

When using the whole system, i.e. guide plus trolley complete with wheels, order by quoting the type of system followed by the length in millimetres.

Example: AD312; L=3500

Components could be ordered separately as follows:

**Guides:** type followed by length in mm.

Example D20; L=3500

**Trolleys:** type followed by the material abbreviation (steel=st; aluminium=al)

Example M312 st

**Wheels:** wheel code (see table)

Example C312

## FR

Deux barres d'acier trempées, rectifiées avec une tolérance h6 et chromées sont maintenues rigides et parallèles par un profil en aluminium, disponible dans les longueurs standard jusqu'à 6 mètres. Au milieu et sur toute la longueur, une ligne mince indique où les trous nécessaires à l'ancrage de la structure doivent être exécutés. Les glissières sont coupées à la mesure demandée, jusqu'à une longueur maximum de 6000 mm. Pour les longueurs plus importantes, le système est assemblable (voir la page 44). Les vis de blocage des barres sont positionnées avec l'axe à 30 mm des têtes à entraxe S. En cas de longueurs n'étant pas des multiples exacts de S(+60), les entraxes S de tête sont modifiés de la mesure jugée la plus appropriée ou selon les exigences du client. Le système est livré muni de chariots, roulettes concentriques et excentriques. Le montage est à la charge du client, de façon à permettre d'exécuter les opérations complémentaires nécessaires. Pour certaines applications à charge en déport, il se peut qu'apparaisse un couple de vissage sur les barres, de sorte qu'elles peuvent glisser lentement dans leur logement. Pour empêcher ce coulisement, toutes les glissières D10-D20-G20 sont munies d'un arrêt à chaque tête de barre. La cote "T" indique la différence de longueur, entre la barre et le profil, qui est nécessaire pour l'application des arrêts anti-coulissement. A moins que le client ne donne des indications différentes, les barres en acier sont toujours fournies plus courtes que le profil en aluminium et ceci, d'une mesure égale à deux fois T, de façon à pouvoir monter les "bloque-barre".

## COMMENT COMMANDER LE SYSTÈME "AD"

Lorsque l'on utilise le système complet, c'est-à-dire la glissière plus le chariot muni de roulettes, commander le modèle suivi de la longueur exprimée en millimètres.

Exemple: AD312; L=3500

Lorsque l'on désire recevoir des composants séparément, les commander de la manière suivante :

**Glissières :** modèle suivi de la longueur en mm.

Exemple D20; L=3500

**Chariots :** modèle suivi de l'abréviation du matériau (acier=ac; aluminium=al). Exemple M312 ac

**Roulettes :** code de la roulette (voir tableau)

Exemple C312